



# MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

# EHC BIEL - RAPPERSWIL-JONA LAKERS

SAMSTAG, 15. JANUAR 2011, 19.45 UHR



brauchen Sie  
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
[www.bprofil.ch](http://www.bprofil.ch)



# 304 PS. DER NEUE VOLVO V60.

**JETZT  
PROBE-  
FAHREN!**



**3 JAHRE GARANTIE  
150 000 KM SERVICE**

Der neue Volvo V60 hat Biss. Sie brauchen sich trotzdem nicht zu fürchten. Seine automatische Notbremsfunktion hilft, Auffahrunfälle mit Fussgängern und Fahrzeugen zu vermindern. Trauen Sie sich: Jetzt bei uns Probe fahren.

[www.volvoforlife.ch](http://www.volvoforlife.ch)

Volvo. for life



## **VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**

**Hauptbetrieb** · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · [www.volvoworben.ch](http://www.volvoworben.ch)

**Verkaufsstützpunkt** · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · [www.volvobiel.ch](http://www.volvobiel.ch)



## Willkommen/Bienvenue



### Auch Rapperswil verfehlt Ziel

2009 rüstete Rapperswil-Jona Lakers auf mit dem klaren Ziel, konstant die Playoffs zu erreichen. Nun, dieses Ziel wurde im Vorjahr verfehlt und dieses Ziel verpassen die St. Galler auch in dieser Saison. Zu gross ist auch bei ihnen der Rückstand nach einer Saison geprägt von einigen Turbulenzen. Da wurde in der letzten Woche sogar Captain Lööc Burkhalter entmachtet. Zuvor wurde Sportchef Klaus entlassen und dafür verantwortlich gemacht, dass nach den Trainerentlassungen im letzten Jahr nun in diesem Jahr einige Eigengewächse den Klub verlassen. Die Klubführung hat zwar mit einer neuen Strategie neue Ziele, doch das Erreichen der Playoffs dürfte auch in absehbarer Zeit ein schwer zu erreichendes Ziel sein. Nun, vor einem Jahr setzten sich die Rapperswiler im Playout-Halbfinal gegen die SCL Tigers im siebten Match durch. Ob es diesmal zu einem Duell mit dem EHC Biel kommen wird, wird sich in den restlichen Qualifikationspartien zeigen.

### Biel muss sich mental auffangen

Der EHC Biel hat sich zum Start des neuen Jahres viel vorgenommen. Er wollte eine Siegesserie hinlegen und den Playoffkampf neu lancieren. Das wäre möglich gewesen, da auch die Konkurrenz, namentlich die ZSC Lions, schwächeln. Die guten Chancen vergaben die Bieler reihenweise: Gegen Genf genügte ein guter Beginn und eine 1:0-Führung nicht, das ersatzgeschwächte Kloten hätte in der hektischen Schlussphase in die Schranken verwiesen werden können, und in Langnau vergaben die Bieler nach einer 3:1-Führung schon fast fahrlässig die angestrebten Punkte. 30 Zähler gibt es noch zu holen und mancher Ausrutscher kann sich das Schläpfer-Team nicht mehr erlauben. Der Coach zeigte sich denn auch nach dem Langnau-Match realistisch: «Jetzt braucht es ein Wunder». Die Bieler werden der Playout-Teilnahme kaum mehr entgegen können. Man muss sich jetzt auch mental finden, um diese Enttäuschung zu verarbeiten. Denn im Kampf um den Ligaerhalt ab dem 26. Februar ist in erster Linie ein «freier Kopf» von Bedeutung.

**Rapperswil loin de ses objectifs** En 2009, les Lakers se sont considérablement renforcés avec pour objectif d'atteindre régulièrement les play-off. Malgré tout, cela n'a ni suffi à se qualifier l'an passé, ni cette année. L'équipe saint-galloise, qui a traversé une saison pleine de turbulences, compte elle aussi un retard de points trop conséquent pour espérer participer aux séries. Signe du climat délétère qui règne au sein du club, la destitution la semaine passée du capitaine Lööc Burkhalter, privé désormais du statut de leader de l'équipe. Avant ce récent coup de théâtre, le directeur sportif Reto Klaus avait été démis de ses fonctions et désigné coupable du départ de certains éléments formés au club. La direction du club a certes élaboré une nouvelle stratégie et défini de nouveaux objectifs. Néanmoins, la qualification pour les play-off pourrait, dans un futur proche, ne rester qu'une douce utopie. Il y a tout juste une année, les Saint-Gallois avaient sauvé leur saison en venant à bout de Langnau en sept matches en demi-finales des play-out. Les Lakers croiseront-ils cette fois-ci la route du HC Bienne au même stade de la compétition?

**Bienne doit se reprendre mentalement** Le HCB avait placé beaucoup d'espoirs sur début 2011, notamment en espérant aligner les succès, ce qui lui aurait permis de se relancer dans la course aux play-off. Un plan de route tout à fait réaliste, puisque dans le même temps, les ZSC Lions commençaient à vaciller. Mais les Biennois ont gaspillé toutes les opportunités qui se sont présentées à eux. Face à Genève, le HCB n'a existé que dans les premiers instants du match. Contre un Kloten affaibli, les Seelandais auraient pu s'imposer dans les derniers instants du match. A Langnau et bien que menant 3-1, ils ont galvaudé en fin de match trois points qui semblaient acquis. Trente points sont encore en jeu, et le HCB ne peut plus se permettre de faux pas. Kevin Schläpfer était réaliste à l'issue du match à Langnau: «Nous avons désormais besoin d'un miracle.» Les Biennois n'éviteront sans doute pas les play-out, et cette déception devra être digérée au plus vite. Dans la lutte pour le maintien, il sera primordial d'évoluer dans les meilleures dispositions mentales possibles.



Gründungsjahr: 1939  
 AG-Gründung: 1998  
 AG-Kapital: 1,238 Millionen  
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.  
 VR-Präsident: Andreas Blank  
 Vizepräsidentin: Stéphanie Mérillat.  
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod  
 Manager: Daniel Villard  
 Trainer: Kevin Schläpfer  
 Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

### RANGLISTE 2010/11

	S	SnV	NnP	N	Tore	Punkte	
1. Kloten Flyers	40	27	5	2	6	138-86	93
2. Davos	40	25	4	4	7	136-85	87
3. Zug	39	21	4	4	10	136-110	75
4. Bern	40	17	10	3	10	128-99	74
5. SCL Tigers	40	17	5	5	13	130-114	66
6. Fribourg	40	13	8	4	15	134-118	59
7. ZSC Lions	40	13	5	6	16	104-122	55
8. GE-Servette	39	14	3	5	17	94-104	53
9. Biel-Bienne	41	11	3	6	21	103-141	45
10. Lugano	40	10	3	5	22	98-126	41
11. Lakers	41	8	4	7	22	117-155	39
12. Ambri	40	8	2	5	25	85-143	33

### HEUTIGE SPIELE

Heute Samstag/aujourd'hui samedi 15.1.2011  
 Ambri-Piotta - ZSC Lions  
 Biel-Bienne - Lakers  
 Bern - GE Servette  
 Fribourg - Davos  
 Lugano - SCL Tigers  
 Zug - Kloten Flyers

**EHC BIEL-BIENNE**

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
41	15	19	34	36	Spylo.
41	12	18	30	12	Fata.
39	13	12	25	20	Lötscher

**LAKERS**

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
41	13	35	48	16	Roest
37	13	20	33	20	Nordgren
41	17	12	29	47	Suri



### News aus Rapperswil:

■ Wer ist heute Captain: Lööc Burkhalter wurde ohne grosse Angaben von Grünen entmachtet. Thomas Pöck und Andreas Furrer waren die beiden letzten Captains.  
 ■ Wer ist im Tor? Matthias Schoder und seine Vorderleute kassierten zuletzt in zwei Partien elf Gegentore. Ob der am Knie verletzte Daniel Manzato zurückkehrt, ist jedoch fraglich.  
 ■ Trifft Ex-Bieler wieder? Michel Riesen eröffnete im ersten Spiel in Biel seinen Saison-Torreigen.

# MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

**EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB**

**UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.**

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)



# SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

## SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



# PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

**ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB**

**PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.**

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienna, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



# RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

## SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

## SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)







**Der grösste  
Bau- und  
Gartenmarkt  
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin  
de bricolage et  
de jardinage  
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld  
Längfeldweg 140  
Tel. 032/476 10 00  
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr  
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr  
Freitag: 7.00-21.00 Uhr  
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean  
Chemin du Longchamps 140  
Tél. 032/476 10 00  
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30  
Jeudi de 7 h à 20 h  
Vendredi de 7 h à 21 h  
Samedi de 7 h à 17 h

[www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch)

**Stange**

**Stängeli**

**Das Bier für echte Fans.**  
Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

**Natürlich anders.**

[www.calanda.com](http://www.calanda.com)



# Günstig nachlesen, was alles teurer wird?



[www.bielertagblatt.ch/januar](http://www.bielertagblatt.ch/januar)

Wissen, was läuft



Der beste **Start ins neue Jahr**: Abonnieren Sie jetzt das **«Bieler Tagblatt»** zum **Sonderpreis** und lesen Sie **täglich Aktuelles** über Ihre Region.

- Ein Jahr**, 306 Ausgaben inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard **zum Spezialpreis von Fr. 339.–** (anstatt Fr. 377.–)
- Ein halbes Jahr**, 153 Ausgaben inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard **zum Spezialpreis von Fr. 182.50** (anstatt Fr. 200.–)
- Ein Jahr**, E-Paper (elektronische Ausgabe) für Internet, iPhone und iPad inkl. Checkheft und Abocard für **Fr. 209.–**
- Schnupperabo**, drei Monate inkl. E-Paper für **nur Fr. 49.–**
- Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne an der iPad-Verlosung teil
- Ich nehme nur an der iPad-Verlosung teil

**Coupon** ausfüllen und einsenden an: **Bieler Tagblatt, Leserservice, Längfeldweg 135, 2501 Biel**

**Teilnahme an der iPad-Verlosung:**

Per **E-Mail** an: [wettbewerb@bielertagblatt.ch](mailto:wettbewerb@bielertagblatt.ch)

Per **SMS**: mit dem Text **BTA** an die Nummer **939** (Fr. –50/SMS)

**Teilnahmebedingungen:** Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Teilnahme bis 6. Februar 2011, unabhängig von einer Bestellung. Mitarbeiter der W. Gassmann AG sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinner sind damit einverstanden, dass ihre Namen, Fotos und Wohnort veröffentlicht werden.

**Leserservice:** Tel. **0844 80 80 90**, E-Mail [abo@bielertagblatt.ch](mailto:abo@bielertagblatt.ch)

Die Angebote gelten nur für Neukunden und sind gültig bis 6. Februar 2011. Preise inkl. MwSt.

Name, Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Geb.-Datum

Datum/Unterschrift

BT000415



Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

[www.redmouse.ch](http://www.redmouse.ch)

Votre partenaire pour des Services IT et Web.

## GASSMANN MEDIA AG



**Ohne Umwege: Inserate direkt, günstig und flexibel buchen**

Seit Januar 2010 ist die Gassmann Media AG für die Inseratevermarktung des Bieler Tagblatt, Journal du Jura und allen weiteren untenstehenden Medien verantwortlich. Zudem vermitteln wir Anzeigen in alle Zeitungen und Anzeiger in der ganzen Schweiz. Das heisst für Sie als Anzeigenkunden: Direkt bei Gassmann Media AG buchen und von vorteilhaften Konditionen profitieren. Keine Zusatzkosten für Auftragsänderung, Auftragsannullierung, Spezialrechnung, zusätzliche Rechnungskopie, Kostenstellenmanagement.

Mit [my.gassmannmedia.ch](http://my.gassmannmedia.ch) steht Ihnen zudem ein effizientes Online-Inseratemanagement Tool zur Verfügung. Damit bringen Sie Ihre Inserate online ohne Umwege in die Zeitung.



[bielertagblatt.ch](http://bielertagblatt.ch)

[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)





et



présentent



# L'ÉLECTION DU SPORTIF DE L'ANNÉE 2010



**Vendredi 4 février 2011,  
19 h, au Palais des Congrès de Bienne,  
ouverture des portes à 17 h 30.**

Apprenez à connaître nos sportifs de pointe de la région  
Bienne – Seeland – Jura Bernois et participez personnellement à  
«l'élection du sportif de l'année 2010».

Profitez de cette soirée unique avec vos amis et beaucoup d'autres  
hôtes, autour d'un buffet varié avec divertissement musical.

**PRÉLOCATION EXCLUSIVE:**

## MANOR

**Entrée: Fr. 50.- par personne incl. consommations.  
Pour chaque entrée, Manor vous offre un bon de 10%.**



# [www.sportifdelannee.ch](http://www.sportifdelannee.ch)

L'élection du sportif de l'année 2010 est soutenue par:

Sponsors:



Partenaires:



Mit der Saison 09/10 ging nicht nur eine Eishockeysaison zu Ende, sondern es wurde auch eine Ära beendet. Nämlich die Zeit unseres Ausbildungschefs Kevin Schläpfer. Kevin hat bei uns viele unserer Zielsetzungen erreicht und mit seiner motivierenden Art und seinem Fachwissen, viel zum Erfolg unserer Nachwuchsteams beigetragen. Ich möchte mich hiermit für das Geleistete bei ihm bedanken und ihm für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg wünschen. Ich hoffe, dass er auch in seiner Zeit als Headcoach der NLA-Equipe, zwischendurch an unseren Nachwuchs und sein Potential denkt.

In seine Fussstapfen tritt Bengt Ericsson als Ausbildungschef und Elite-A-Trainer. Der routinierte Schwede hat sich mit seinem Fachwissen und seiner offenen Art, sofort bestens in die Nachwuchsbewegung des EHC Biel eingeführt. Er kämpft aber auch wie sein Vorgänger mit unserer ungenügenden Infrastruktur, mit welcher heute keine Spitzenplätze im Nachwuchsbereich mehr zu holen sind. Wenn andere Clubs Anfang Saison bereits auf allen Stufen mindestens vier Eistrainings pro Woche absolvieren, müssen wir in Biel froh sein, wenn die Elitemannschaft auf drei Trainingseinheiten kommt. Bei den Piccolos oder den Moskitos können wir in der Vorsaison zum Teil nur 1x pro Woche auf dem Eis trainieren. Hier kann uns nur ein gedecktes zweites Eisfeld helfen. Nach wie vor fehlt uns auch ein geeigneter Kraftraum, welcher heute unverzichtbar ist.

Trotz dieser widrigen Umstände, machen unsere Techniker das Beste aus der Situation und vermitteln unseren jungen Spielern die Freude an der schnellsten und schönsten Sportart der Welt. Zudem bringen sie auch immer wieder Talente hervor, welche den Anschluss an die NLA finden werden.

#### EHC Biel/Bienne Spirit AG

Moritz Hartmann

Delegierter des Verwaltungsrates



La fin de la saison 09/10 n'a pas conclu qu'une saison ordinaire, mais aussi une «ère», à savoir l'époque de notre chef de la formation Kevin Schläpfer. Avec notre mouvement juniors, Kevin a atteint de nombreux objectifs et par son dynamisme et son savoir de spécialiste il n'a pas peu contribué aux succès de nos équipes de relève. Je lui dis ici tous mes remerciements pour le travail fourni et lui souhaite le meilleur – et bien des succès! J'espère que dans sa tâche de coach de l'équipe LNA, il a parfois une petite pensée pour notre relève et son potentiel.

Dans le sillage de Kevin, Bengt Ericsson est le nouveau chef de la formation et entraîneur des Juniors Elite A. D'emblée, par son savoir-faire et son abord franc, le mentor suédois s'est très bien intégré dans le mouvement juniors du HCB. Pourtant, comme son prédécesseur, il doit composer avec une infrastructure insuffisante qui ne permet plus de pointer en tête des championnats juniors. Alors que d'autres clubs, en début de saison, tournent avec au moins quatre séances hebdomadaires sur glace à tous les niveaux, à Bienne nous sommes heureux si nous parvenons à caser trois unités de pratique pour nos Juniors Elite. Souvent les Piccolos et les Moskitos ne peuvent s'entraîner qu'une fois par semaine sur la glace durant l'avant-saison. Ici, la solution passe par une deuxième patinoire couverte. Et il nous manque encore une vraie salle de musculation, indispensable à l'heure actuelle.

Malgré ces handicaps, nos techniciens tirent le meilleur parti de la situation et communiquent à nos jeunes joueurs la joie de pratiquer le sport le plus rapide et le plus beau qui soit au monde. Et ils savent à chaque fois faire éclore de nouveaux jeunes talents qui trouveront leur voie jusqu'en LNA.

#### EHC Biel/Bienne Spirit AG

Moritz Hartmann

Délégué du Conseil de surveillance



BENJAMIN DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

### Jeder hat das Zeug zum Top Scorer – dank der Nachwuchsförderung von PostFinance.

Als langjährige Hauptpartnerin des Schweizer Eishockeys engagieren wir uns von der Nachwuchsförderung mit dem PostFinance Top Scorer bis hin zum Sponsoring der Nationalmannschaft. Mehr über unser Engagement erfahren Sie unter [www.postfinance.ch/hockey](http://www.postfinance.ch/hockey)

Besser begleitet.

**PostFinance**  
DIE POST 



SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-\* oder schon ab CHF 279.-\*\*/Mt.

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die reissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. [www.skoda.ch](http://www.skoda.ch)

\* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO<sub>2</sub>-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO<sub>2</sub>: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

\*\* Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

**DAUERTIEFPREIS**

Dauerhaft günstig

je **DAUERTIEFPREIS**  
**3.50**

6 x 150 cl

Mit viel  
Kalzium  
(546 mg/l)

**Auf dieses  
Wasser freut  
sich Ihr Körper –  
Farmer  
Mineralwasser**



**Landi**

Qualität / Preis / Auswahl  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)

Aus der  
eigenen Quelle!

**Farmer  
Mineralwasser**  
Multipack, PET  
87523 mit Kohlensäure  
87534 wenig Kohlensäure  
87524 ohne Kohlensäure





**Heute durch:**

**HANS-RUDOLF ZUMSTEIN**  
Geschäftsleiter  
BGU Busbetrieb  
Grenchen und  
Umgebung AG

**Warum?**

Biel ist besser und nützt den Heimvorteil.

**5:2**



**Aujourd'hui par:**

**HANS-RUDOLF ZUMSTEIN**  
Directeur des BGU  
Exploitation de bus de  
Granges et environs SA

**Pourquoi?**

Bienne est meilleur et à l'avantage de sévir à domicile.

**5:2**

**IMPRESSUM**

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

**EHCB News:**

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,  
Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

**Redaktionelle Inhalte:**

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,  
Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19  
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

**Werbung:**

Annoncen Agentur Biel AG,  
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

**News HCB:**

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,  
Case postale, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

**Contenu rédactionnel:**

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,  
Case postale, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19  
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

**Publicité:**

Agence d'Annonces Bienne SA,  
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

**DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:**



**Occasionen • Neuwagen • Kaufen • Verkaufen • Auto-Magazin**

**Voitures neuves et d'occasion • Acheter • Vendre • Magazine automobile**

[www.autoscout24.ch](http://www.autoscout24.ch)

**AUTO  
SCOUT 24**

**Die Plattform rund ums Auto.  
La plate-forme de l'automobile.**



## MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

### EHC BIEL/HC BIENNE

#### TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

#### VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

9	Bell Brendan	CAN	31.03.83	185/93
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

#### STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
71	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

#### HEAD-COACH

Schlöpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

#### ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

#### SPONSOREN/SPONSORS



## EHC NEWS HCB



### RAPPERSWIL-JONA LAKERS

#### TORHÜTER/GARDIENS

84	Manzato Daniel	CH	17.01.84
33	Schoder Matthias	CH	20.07.82

#### VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

11	Berger Sven	CH	06.02.88
16	Blatter Florian	CH	12.05.84
91	Bucher Tim	CH	24.03.88
12	Furrer Andreas	CH	08.02.83
6	Geyer Cyrill	CH	26.03.81
30	Gmür Sandro	CH	01.01.83
4	Maurer Marco	CH	21.02.88
51	Parati Patrick	CH	24.04.86
22	Pöck Thomas	AUT	02.12.81

#### STÜRMER/ATTAQUANTS

80	Burkhalter Loïc	CH	11.02.80
87	Friedli Samuel	CH	08.04.87
14	Grauwiler Lukas	CH	13.04.84
18	Gaillard Jérémy	CH	06.04.88
10	Neff Claudio	CH	10.07.81
41	Nordgren Niklas	SWE	28.06.79
55	Reid Brandon	CAN	09.03.81
79	Riesen Michel	CH	11.04.79
17	Rizzello Antonio	CH	05.01.85
19	Roest Stacy	CAN	15.03.74
25	Sirén Niki	FIN/CH	05.02.76
21	Suri Reto	CH	25.03.89
89	Thibaudeau Nicolas	CAN/CH	05.09.90
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85

#### HEAD-COACH

Weber Christian	CH	19.02.64
-----------------	----	----------

#### ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Bayer Marco	CH	20.09.72
-------------	----	----------



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS  
EHC BIEL | HC BIENNE

#### PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG/FUNICAR voyages SA  
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz  
L. Klein AG, Längfeldweg 110, 2504 Biel/Bienne

#### STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG  
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO  
AU STADE DE GLACE



#### MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



SIBIR



phoenix  
Transports SA Bienne

BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



Die Mobiliar  
Versicherungen & Vorsorge



WATCH-BRACELETS  
Biel-Bienne

15.01.11

14



SPONSOREN/SPONSORS

**EHCB NEWS HCB**



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



[bielertagblatt.ch](http://bielertagblatt.ch)



[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)

**Canal 3**

[canal3.ch](http://canal3.ch)



TeleBilingue

[telebilingue.ch](http://telebilingue.ch)

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



UOMOMODE

PORTRAIT

**81 | SEYDOUX PHILIPPE**



Position/  
Position: ..... **Verteidiger/Défenseur**

Letzter Club/  
Dernier club: .. **HC Fribourg-Gottéron**

Grösse/  
Taille: ..... **186**

Gewicht/  
Poids: ..... **86**

Zivilstand/  
État civil: ..... **ledig**

Geburtsdatum/  
Date de naissance: ..... **23.02.1985**

Geburtsort/  
Lieu de naissance: ..... **Vaulruz FR**

Nationalität .....  ..... Nationalité

SPONSOREN/SPONSORS

**EHCB NEWS HCB**



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE







**CODEX**

SWISS MADE



*MEN'S* NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

[WWW.CODEXWATCHES.COM](http://WWW.CODEXWATCHES.COM)

A BRAND OF  
**Swiss CHRONOMETRIC**  
La passion du temps



**DRESS-VERLOSUNG**

**Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!**

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880).  
Preis: 80rp/SMS

**Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !**

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880).  
Prix : 80Oct/SMS



**Powerplay für echte Fans:  
die EHC Biel Kreditkarte.**



Mit jedem  
getätigten  
Einkauf unter-  
stützen Sie den  
EHC Biel.

Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit den vielen Vorteilen.  
[www.clubcard.ticketportal.ch](http://www.clubcard.ticketportal.ch)



Hockeytown-Mag  
CHF 5.00



Caps CHF 25.-29.00



**FANSHOP  
EHC BIEL-BIENNE**

An der Bahnhofstrasse 17, Biel / À la rue de la Gare 17, Bienna

2. Stock bei / 2ème étage chez **KELLY**  
SERVICES

[www.ehobshop.ch](http://www.ehobshop.ch)



www.techna-personal.ch

# TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 swissstaffing® 

centre **bahnhof**  
biel - bienne

**coop**  
Für mich und dich.

**EINKAUFEN IN DER STADT  
ACHETER EN VILLE**

**IMPORT  
PARFUMERIE**



## PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

**CENTRODENTAL GmbH**

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Praxis Dr. med. dent. **Dieter Stuck**

mit Weiterbildungsausweis SSO  
in allgemeiner Zahnheilkunde  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

**Vereinszahnarzt des EHC seit 1994**

Seit 30 Jahren zu Ihren Diensten!

Die erste Mannschaft des EHC und die Elite Junioren schützen Ihre Zähne mit von uns gesponserten hergestellten professionellen Mundschützen und begeben sich bei Unfällen in unsere Obhut.



**Erfahrung, Kompetenz und neueste Techniken finden Sie bei uns.**

Dr. Dieter Stuck, Dr. Michel Stuck,  
Frau Renée Côté DH, Dr. Gerhard Thomke.  
Florastrasse 32  
Postfach 1530  
2501 Biel

Tel. +41 (0) 32 329 30 30  
Fax +41 (0) 32 329 30 31  
[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Mettez  
**VOS SOUS**  
de côté.  
Pas les infos.



LE QUOTIDIEN DE  
VOTRE QUOTIDIEN > [www.journaldujura.ch/janvier](http://www.journaldujura.ch/janvier)

## Pas besoin de payer plus pour savoir ce qui augmente!

Abonnez-vous au JdJ et accédez chaque jour à une info complète pendant

- douze mois** (306 numéros), e-paper, carnet de chèques et Abocard inclus, au tarif spécial de **Fr. 319.-** (vous économisez Fr. 38.-)\*.
- six mois** (153 numéros), e-paper, carnet de chèques et Abocard inclus, au tarif spécial de **Fr. 174.-** (vous économisez Fr. 15.-)\*.
- douze mois**, e-paper (édition électronique) pour internet, iPhone et iPad pour **Fr. 195.-**, carnet de chèques et Abocard inclus.
- trois mois** (abonnement d'essai incluant l'e-paper) pour seulement **Fr. 49.-\***.
- Je suis déjà abonné(e) et je participe volontiers au tirage.
- Je participe uniquement au tirage.

Coupon remplir et envoyer à: **Le Journal du Jura, Action de janvier, Ch. du Long-Champ 135, 2501 Bienne**

Participation au tirage par:

Courriel: [concours@journaldujura.ch](mailto:concours@journaldujura.ch)

SMS: avec le texte **JDJA** au numéro **939** (Fr. -.50/SMS)

**Conditions de participation:** Les prix ne peuvent être ni échangés ni versés en espèces. Participation jusqu'au 6 février 2011; la participation n'est pas dépendante d'une commande. Les collaborateurs et les proches des collaborateurs de Gassmann SA ne sont pas autorisés à participer. Il ne sera tenu aucune correspondance et toute voie de recours est exclue. Les gagnants acceptent la publication de leurs nom, photo et lieu de domicile.

Service des lecteurs: tél. **0844 80 80 00** – Courriel: [abo@journaldujura.ch](mailto:abo@journaldujura.ch)

\*TVA incluse. Offre valable jusqu'au 6 février 2011, réservée aux nouveaux lecteurs.

Nom, Prénom

Rue/No

NPA/Localité

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/Signature

JdJ000415



# Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 15. JANUAR 2011 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 15 JANVIER 2011

<b>Freitag/vendredi 10.9.10</b>		<b>Mittwoch/mercredi 13.10.10</b>		<b>Freitag/vendredi 26.11.10</b>		<b>Sonntag/dimanche 9.1.11</b>	
Ambri-Piotta - Lakers	ap 5-6	Lugano - Ambri-Piotta	6-0	Lugano - Davos	2-5	Ambri-Piotta - Bern	5-1
Davos - SCL Tigers	3-0			Zug - Ambri-Piotta	2-4	Lugano - Zug	4-1
FR Gottéron - Biel-Bienne	5-7	<b>Freitag/vendredi 15.10.10</b>		Zug - Lakers	2-3		
Kloten - GE Servette	1-0	Ambri-Piotta - FR Gottéron	tab 2-3	<b>Samstag/samedi 27.11.10</b>		<b>Dienstag/mardi 11.1.11</b>	
Lugano - ZSC Lions	4-3	GE Servette - Bern	ap 1-2	Ambri-Piotta - SCL Tigers	ap 3-4	Bern - GE Servette	4-2
Zug - Bern	4-1	Kloten Flyers - Davos	4-2	Biel-Bienne - Lugano	3-2	ZSC Lions - FR Gottéron	4-2
		Lugano - SCL Tigers	2-4	Davos - Kloten Flyers	4-1		
<b>Samstag/samedi 11.9.10</b>		Zug - Biel-Bienne	7-1	Lakers - FR Gottéron	3-1	<b>Freitag/vendredi 14.1.11</b>	
Biel-Bienne - Kloten Flyers	1-5	<b>Samstag/samedi 16.10.10</b>		ZSC Lions - Zug	4-6	GE Servette - Biel-Bienne	2-4
Bern - Ambri-Piotta	6-2	Lakers - ZSC Lions	3-1			Lakers - Ambri-Piotta	5-1
GE Servette - Lugano	3-2	Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-4	<b>Sonntag/dimanche 28.11.10</b>		ZSC Lions - Lugano	0-5
Lakers - Zug	4-6	Bern - Lugano	tab 3-2	Bern - ZSC Lions	6-3	SCL Tigers - FR Gottéron	3-5
SCL Tigers - FR Gottéron	tab 3-4	Davos - Kloten Flyers	2-4	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-2		
ZSC Lions - Davos	1-4	FR Gottéron - Zug	5-1			<b>Samstag/samedi 15.1.11</b>	
		SCL Tigers - Ambri-Piotta	1-0	<b>Dienstag/mardi 30.11.10</b>		Ambri-Piotta - ZSC Lions	
<b>Freitag/vendredi 17.9.10</b>				Ambri-Piotta - Zug	3-4	Biel-Bienne - Lakers	
Ambri-Piotta - Davos	3-4	<b>Dienstag/mardi 19.10.10</b>		Biel-Bienne - Bern	tab 1-2	Bern - GE Servette	
Biel-Bienne - Lugano	5-0	ZSC Lions - Lakers	tab 4-5	Kloten Flyers - FR Gottéron	4-2	FR Gottéron - Davos	
Bern - Kloten Flyers	0-3	Zug - SCL Tigers	ap 4-3	Lakers - Davos	0-4	Lugano - SCL Tigers	
FR Gottéron - Lakers	8-3			Lugano - ZSC Lions	tab 3-2	Zug - Kloten Flyers	
SCL Tigers - GE Servette	3-0	<b>Freitag/vendredi 22.10.10</b>		SCL Tigers - GE Servette	5-1		
Zug - ZSC Lions	4-1	Ambri-Piotta - Zug	ap 3-2			<b>Sonntag/dimanche 16.1.11</b>	
		Bern - GE Servette	tab 3-2	<b>Freitag/vendredi 3.12.10</b>		Davos - Bern	
<b>Samstag/samedi 18.9.10</b>		Davos - Lakers	4-2	FR Gottéron - Biel-Bienne	5-1	Kloten Flyers - Zug	
Davos - Bern	ap 1-2	FR Gottéron - Kloten Flyers	1-3	Lugano - SCL Tigers	5-0		
GE Servette - FR Gottéron	2-5	Lugano - Biel-Bienne	5-2	Zug - Lakers	tab 3-4	<b>Dienstag/mardi 18.1.11</b>	
Kloten Flyers - SCL Tigers	7-2			GE Servette - ZSC Lions	5-0	ZSC Lions - Zug	
Lakers - Biel-Bienne	3-0	<b>Samstag/samedi 23.10.10</b>				Bern - FR Gottéron	
Lugano - Zug	5-0	Biel-Bienne - FR Gottéron	0-3	<b>Samstag/samedi 4.12.10</b>		GE Servette - SCL Tigers	
ZSC Lions - Ambri-Piotta	4-1	GE Servette - ZSC Lions	4-3	Ambri-Piotta - Kloten Flyers	1-2		
		Kloten Flyers - Bern	3-2	Biel-Bienne - FR Gottéron	ap 3-2	<b>Freitag/vendredi 21.1.11</b>	
<b>Dienstag/mardi 21.9.10</b>		Lakers - Ambri-Piotta	3-4	Davos - Zug	8-4	GE Servette - Zug	
Bern - SCL Tigers	tab 1-2	SCL Tigers - Lugano	9-1	Lakers - Bern	tab 1-2	SCL Tigers - Kloten Flyers	
FR Gottéron - Ambri-Piotta	3-0			SCL Tigers - Lugano	4-2	Lugano - Ambri-Piotta	
Lakers - Kloten Flyers	tab 4-5	<b>Dienstag/mardi 26.10.10</b>				<b>Samstag/samedi 22.1.11</b>	
Lugano - Davos	3-5	Ambri-Piotta - Bern	0-4	<b>Sonntag/dimanche 5.12.10</b>		Ambri-Piotta - GE Servette	
ZSC Lions - Biel-Bienne	ap 3-2	Biel-Bienne - Davos	2-3	Kloten Flyers - Davos	4-2	FR Gottéron - Bern	
Zug - GE Servette	4-1	FR Gottéron - Lugano	4-0			Kloten Flyers - Lugano	
		GE Servette - Kloten Flyers	2-1	<b>Dienstag/mardi 7.12.10</b>		Lakers - SCL Tigers	
<b>Freitag/vendredi 24.9.10</b>		ZSC Lions - Lakers	4-3	Ambri-Piotta - Lakers	4-2	Lakers - SCL Tigers	
Ambri-Piotta - Lugano	1-6			Bern - Biel-Bienne	8-1	ZSC Lions - Biel-Bienne	
Biel-Bienne - Zug	2-4	<b>Freitag/vendredi 29.10.10</b>		FR Gottéron - GE Servette	ap 5-4	Zug - Davos	
Davos - ZSC Lions	tab 3-4	SCL Tigers - Zug	1-5	Kloten Flyers - SCL Tigers	4-3		
GE Servette - Bern	2-4	Kloten Flyers - Lugano	3-6	ZSC Lions - Davos	1-0	<b>Sonntag/dimanche 23.1.11</b>	
Kloten Flyers - FR Gottéron	tab 6-5			Zug - Lugano	4-2	Biel-Bienne - FR Gottéron	
SCL Tigers - Lakers	5-0	<b>Samstag/samedi 30.10.10</b>				Davos - ZSC Lions	
		Ambri-Piotta - GE Servette	1-0	<b>Freitag/vendredi 10.12.10</b>			
<b>Samstag/samedi 25.9.10</b>		Bern - ZSC Lions	tab 6-5	Bern - Ambri-Piotta	2-0	<b>Freitag/vendredi 28.1.11</b>	
Bern - Biel-Bienne	ap 3-2	Davos - Kloten Flyers	tab 3-2	Davos - ZSC Lions	4-1	GE Servette - Biel-Bienne	
FR Gottéron - Davos	ap 4-5	Lugano - Lakers	4-5	FR Gottéron - SCL Tigers	tab 5-4		
Lakers - SCL Tigers	3-4			Lakers - GE Servette	2-5	<b>Samstag/samedi 29.1.11</b>	
Lugano - Kloten Flyers	2-3	<b>Sonntag/dimanche 31.10.10</b>		Lugano - Kloten Flyers	ap 1-2	Biel-Bienne - ZSC Lions	
ZSC Lions - GE Servette	1-3	Biel-Bienne - Bern	7-1			FR Gottéron - Lakers	
Zug - Ambri-Piotta	5-3	GE Servette - FR Gottéron	0-2	<b>Samstag/samedi 11.12.10</b>		Kloten Flyers - GE Servette	
		Lakers - Davos	tab 1-2	Ambri-Piotta - FR Gottéron	6-5	Lugano - Bern	
<b>Dienstag/mardi 28.9.10</b>		SCL Tigers - Ambri-Piotta	5-2	Biel-Bienne - Bern	3-6	ZSC Lions - Biel-Bienne	
Ambri-Piotta - Zug	1-3			GE Servette - Lugano	3-1	SCL Tigers - Davos	
Biel-Bienne - SCL Tigers	0-3	<b>Dienstag/mardi 2.11.10</b>		Kloten Flyers - Davos	1-3	Zug - Ambri-Piotta	
Davos - GE Servette	3-0	Ambri-Piotta - Kloten Flyers	0-5	SCL Tigers - Zug	6-3		
FR Gottéron - Bern	4-2	Bern - Biel-Bienne	6-3			<b>Sonntag/dimanche 30.1.11</b>	
Kloten Flyers - ZSC Lions	2-1	Davos - Lakers	6-4	<b>Sonntag/dimanche 12.12.10</b>		Ambri-Piotta - SCL Tigers	
Lakers - Lugano	4-1	GE Servette - SCL Tigers	4-2	Zug - Biel-Bienne	6-2	Lakers - Zug	
		Lugano - Zug	0-8	ZSC Lions - Lakers	ap 2-1		
<b>Freitag/vendredi 1.10.10</b>		ZSC Lions - FR Gottéron	3-2			<b>Donnerstag/jeudi 3.2.11</b>	
Biel-Bienne - Lakers	tab 5-4			<b>Dienstag/mardi 21.12.10</b>		GE Servette - FR Gottéron	
Bern - Davos	2-1	<b>Freitag/vendredi 5.11.10</b>		Biel-Bienne - SCL Tigers	2-4	Bern - Lakers	
GE Servette - Ambri-Piotta	ap 4-3	Biel-Bienne - ZSC Lions	4-5	Bern - FR Gottéron	5-1		
SCL Tigers - Lugano	tab 2-3	Davos - Ambri-Piotta	3-2	Davos - Ambri-Piotta	3-1	<b>Freitag/vendredi 4.2.11</b>	
ZSC Lions - Kloten Flyers	tab 2-1	FR Gottéron - Bern	3-2	Kloten Flyers - ZSC Lions	2-1	Ambri-Piotta - Lugano	
Zug - FR Gottéron	4-2	Lakers - Kloten Flyers	3-6	Lugano - Lakers	2-3		
		Lugano - GE Servette	ap 1-2	Zug - GE Servette	6-2	<b>Samstag/samedi 5.2.11</b>	
<b>Samstag/samedi 2.10.10</b>		Zug - SCL Tigers	1-4			Bern - Kloten Flyers	
Ambri-Piotta - SCL Tigers	4-2	<b>Samstag/samedi 6.11.10</b>		<b>Donnerstag/jeudi 23.12.10</b>		Davos - Biel-Bienne	
Davos - Biel-Bienne	4-0	Ambri-Piotta - Biel-Bienne	tab 4-3	Ambri-Piotta - Lugano	4-2	Lakers - ZSC Lions	
FR Gottéron - ZSC Lions	tab 2-1	Bern - FR Gottéron	4-3	FR Gottéron - Zug	5-2	Lugano - FR Gottéron	
Kloten Flyers - Zug	0-3	GE Servette - Zug	tab 2-3	Lakers - Biel-Bienne	1-4	ZSC Lions - Zug	
Lakers - GE Servette	2-4	Kloten Flyers - Lakers	5-3	SCL Tigers - Bern	5-2		
Lugano - Bern	1-3	SCL Tigers - Davos	2-3	ZSC Lions - Kloten Flyers	2-6	<b>Dienstag/mardi 15.2.11</b>	
		ZSC Lions - Lugano	6-2			ZSC Lions - Kloten Flyers	
<b>Dienstag/mardi 5.10.10</b>				<b>Sonntag/dimanche 2.1.11</b>		Davos - Lugano	
Biel-Bienne - Ambri-Piotta	5-2	<b>Dienstag/mardi 16.11.10</b>		Biel-Bienne - GE Servette	1-4	GE Servette - Ambri-Piotta	
GE Servette - Davos	3-4	ZSC Lions - SCL Tigers	3-2	Bern - Davos	4-5		
Lakers - FR Gottéron	tab 3-4	Zug - Davos	ap 4-3	FR Gottéron - ZSC Lions	ap 3-2	<b>Freitag/vendredi 18.2.11</b>	
SCL Tigers - Kloten Flyers	1-3	<b>Freitag/vendredi 19.11.10</b>		Kloten Flyers - Lakers	4-2	Ambri-Piotta - Davos	
ZSC Lions - Bern	1-4	SCL Tigers - ZSC Lions	tab 5-4	SCL Tigers - Ambri-Piotta	ap 3-2	Biel-Bienne - Zug	
Zug - Lugano	ap 3-2	Davos - Lugano	4-0	Zug - Lugano	ap 1-2	Bern - SCL Tigers	
		Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-3			FR Gottéron - Kloten Flyers	
<b>Freitag/vendredi 8.10.10</b>		Zug - Lakers	4-3	<b>Dienstag/mardi 4.1.11</b>		Lakers - Lugano	
Bern - Lakers	3-2	FR Gottéron - GE Servette	1-5	Ambri-Piotta - Biel-Bienne	0-1	ZSC Lions - GE Servette	
Davos - Zug	tab 2-1			Davos - SCL Tigers	3-4		
GE Servette - Biel-Bienne	1-5	<b>Samstag/samedi 20.11.10</b>		Kloten Flyers - Bern	tab 3-2	<b>Samstag/samedi 19.2.11</b>	
Kloten Flyers - Ambri-Piotta	5-2	Biel-Bienne - Davos	3-1	Lakers - ZSC Lions	tab 4-5	Davos - FR Gottéron	
Lugano - FR Gottéron	tab 0-1	Bern - Zug	3-4	Lugano - GE Servette	1-5	GE Servette - Lakers	
ZSC Lions - SCL Tigers	4-1	Lakers - Kloten Flyers	3-4	Zug - FR Gottéron	4-3	Kloten Flyers - Ambri-Piotta	
		Lugano - Ambri-Piotta	4-2	<b>Freitag/vendredi 7.1.11</b>		Lugano - Biel-Bienne	
<b>Samstag/samedi 9.10.10</b>				Biel-Bienne - Kloten Flyers	tab 2-3	ZSC Lions - ZSC Lions	
Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-2	<b>Sonntag/dimanche 21.11.10</b>		Lakers - Davos	0-5	Zug - Bern	
FR Gottéron - SCL Tigers	tab 6-7	Ambri-Piotta - ZSC Lions	0-1	FR Gottéron - Ambri-Piotta	6-1		
Lakers - Bern	tab 4-3	SCL Tigers - Bern	tab 3-4			<b>Dienstag/mardi 22.2.11</b>	
Zug - Kloten Flyers	1-5			<b>Samstag/samedi 8.1.11</b>		Biel-Bienne - Ambri-Piotta	
		<b>Dienstag/mardi 23.11.10</b>		Bern - Lugano	4-2	Davos - Lakers	
<b>Sonntag/dimanche 10.10.10</b>		FR Gottéron - Biel-Bienne	1-2	Davos - GE Servette	2-1	FR Gottéron - Lugano	
ZSC Lions - Davos	3-2	GE Servette - Bern	0-2	Kloten Flyers - Lakers	6-4	GE Servette - Kloten Flyers	
		ZSC Lions - Ambri-Piotta	8-3	SCL Tigers - Biel-Bienne	4-3	ZSC Lions - Bern	
<b>Dienstag/mardi 12.10.10</b>				Zug - ZSC Lions	3-0	Zug - SCL Tigers	
Bern - Zug	4-2						
Davos - FR Gottéron	5-2						
GE Servette - Lakers	4-2						
Kloten Flyers - ZSC Lions	0-1						
SCL Tigers - Biel-Bienne	3-0						



**Meine Region, mein Fernsehen.**

[www.telebielingue.ch](http://www.telebielingue.ch)

**Canal 3**  
vo hie. für mi.  
[www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)



**«Wir hören Canal 3, weil wir beide die Musik super finden.»**  
Karin Siegenthaler, technische Assistentin, und Luca



**JUNGFRAU**

**TOP OF EUROPE**

**JUNGFRAU**

**Wengen**



jungfrau.ch



### **LAUBERHORN LIVE**

Die Lauberhorn-Rennstrecke gehört nach dem Weltcuprennen ganz Ihnen! Zahlreiche Informationstafeln entlang der längsten Abfahrtsstrecke der Welt liefern an Schlüsselstellen interessante und unbekannte Fakten rund um den Mythos «Lauberhorn».



### **EIGER RUN – SCHLITTELSPASS AM ABEND**

Eine abenteuerliche Piste durch Haarnadelkurven am Fuss der Eigernordwand mit Flutlicht. Der Schlittelexpress bringt Sie bequem in ungefähr 20 Minuten von Grindelwald zum Start nach Alpiglen. **Abendfahrten beleuchtet jeden Mittwoch bis Samstag bis 19. März.** Tägsüber offen bis 19. März 2011.

**TOP-ANGEBOTE ONLINE BUCHEN: [WWW.JUNGFRAU.CH](http://WWW.JUNGFRAU.CH)**

Jungfraubahnen · Harderstrasse 14 · CH-3800 Interlaken · Telefon 033 828 72 33 · [info@jungfrau.ch](mailto:info@jungfrau.ch)







**JOURNAL DU MATCH**




[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)

# HC BIENNE - RAPPERSWIL-JONA LAKERS

**SAMEDI 15 JANVIER 2011, 19H45**



besoin de  
soutien?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
[www.bprofil.ch](http://www.bprofil.ch)